



Tractors for Life

BOXTER

20-25





Tractors for Life



BOXTER

20-25

gamma

gamme

Una nuova generazione.

La gamma Boxter rappresenta una nuova generazione di macchine dai 18 ai 24 CV, pensate per una nuova agricoltura: soluzioni meccaniche innovative, concetti tecnologicamente all'avanguardia e un design accattivante, rendono il Boxter un trattore unico, pensato per chi vuole lavorare in spazi ristretti ma con la massima flessibilità. Boxter è la risposta per quella nuova generazione di operatori che chiedono ad una trattrice, multifunzionalità e intraprendenza, ma non vogliono rinunciare alla consolidata affidabilità delle trattrici Goldoni: robustezza e qualità.

Une nouvelle génération.

La gamme Boxter représente une nouvelle génération de machines de 18 à 24 Ch, conçues pour une nouvelle agriculture: solutions mécaniques novatrices, principes technologiquement à l'avant-garde et design à couper le souffle, font de Boxter un tracteur unique, destiné à ceux qui veulent travailler dans les espaces restreints mais avec le maximum de flexibilité. Boxter est la réponse pour cette nouvelle génération d'opérateurs qui demandent à un tracteur, multifonctionnalité et dynamisme, sans pour cela renoncer à la fiabilité consolidée des tracteurs Goldoni la robustesse et la qualité.





Tractors for Life

il vero punto di **FORZA** *le véritable point fort*

DESIGN

Lamberto Angelini

lambertoangelini.it

L'innovativo design della carrozzeria e dei principali componenti, rendono armoniosa la linea della gamma Boxter. Un vero design italiano.

Le design novateur de la carrosserie et des principaux composants rendent la ligne de la gamme Boxter harmonieuse. Le véritable «design italien».



BOXTER

20-25

Dimensioni compatte, ma grande laboriosità: 4 ruote motrici, cambio a 16 Velocità con inversore, PTO 540/1000 giri/min con un potente sollevatore (600Kg).

Dimensions compactes, mais très entreprenant: 4 roues motrices, boîte à 16 Vitesses avec inverseur, PTF 540/1000 tr/mn avec un relevage puissant (600kg).

Grazie alle numerose soluzioni tecnologicamente avanzate, Boxter è la trattrice intraprendente per definizione: vigneti, frutteti e serre diventeranno più famigliari; grandi e piccoli lavori nelle aree agricole o verdi, risulteranno più semplici.

Grâce aux nombreuses solutions technologiquement avancées, Boxter est le tracteur dynamique par définition : vignes, vergers et serres deviendront plus familiers; petits et grands travaux dans les espaces verts ou agricoles seront plus simples.

Le trattori specializzate, compatte ed affidabili per definizione.

Les tracteurs spécialisés, compacts et fiables par définition.





Tractors for Life

motori

moteurs

Motori.

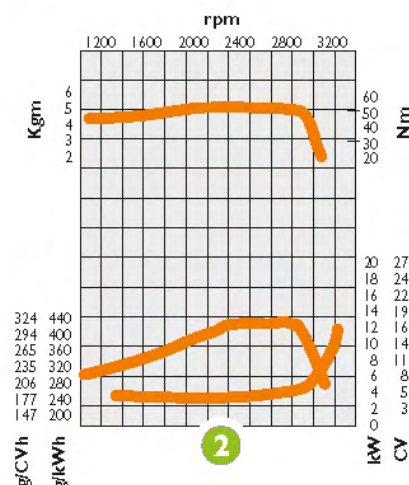
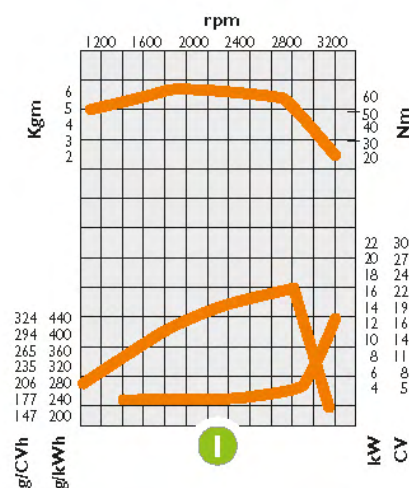
La scelta del motore Yanmar serie 3TNV, non nasce per caso. L'innovativo motore, nelle due versioni a 18 e 24 CV, è stato disposto su nuovi sistemi antivibranti studiati per ridurre le vibrazioni trasmesse all'operatore. La posizione del motore è girata di 180° rispetto alle normali installazioni: ciò permette una trasmissione del moto innovativa, un rivoluzionario sistema di smaltimento calore e un design del cofano motore, esclusivo. Il 3 cilindri aspirato, raffreddato ad acqua, garantisce ottime prestazioni di coppia/potenza mantenendo bassa la soglia dei consumi. Prestazioni brillanti per un marchio di assoluta affidabilità: l'integrazione con la gamma Boxter risulta perfetta.

Moteurs.

Le choix du moteur Yanmar série 3TNV, n'est pas un hasard. Le moteur innovant, dans ses deux versions à 18 et 24 Ch, a été placé sur de nouveaux système anti-vibrant, conçus pour réduire les vibrations transmises à l'opérateur. La position du moteur est tournée de 180° par rapport aux équipements ordinaires : ceci permet une transmission innovante du mouvement, un système révolutionnaire de dégagement de la chaleur et un capot moteur au design exclusif. Le 3 cylindres aspiré, refroidi par eau, garantit des performances excellentes de couple/puissance en maintenant bas le seuil des consommations. Performances remarquables pour une marque à fiabilité absolue: l'intégration avec la gamme Boxter est une perfection.



Motore Yanmar 3 cilindri
Moteur Yanmar 3 cylindres



1- Performance curve 3TNV76
2- Performance curve 3TNV70



BOXTER

20-25

La marcia giusta, sempre.

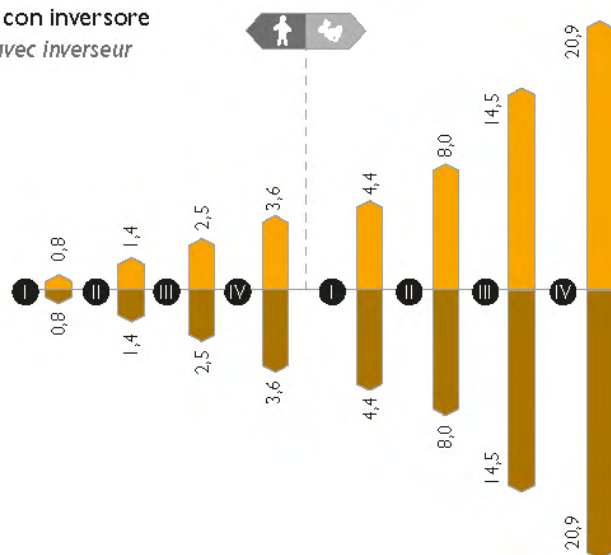
La trasmissione della gamma Boxter, è stata concepita per garantire la possibilità di avere un rapporto adatto per ogni esigenza di lavoro. Cambio a 4 marce, selettore a 2 gamme e inversore, permettono alla serie Boxter di raggiungere 16 diverse velocità di lavoro: dai 0,7 ai 20 Km/h tutte con innesto facilitato. La frizione monodisco da 7,5" con comando meccanico a pedale, e l'innovativo rinvio della trasmissione, collocato nella parte anteriore della trattrice, garantiscono la massima prestazione meccanica. L'assale anteriore oscillante con riduttori laterali a cascata, è completamente impermeabilizzato e garantisce un'oscillazione verticale di 10°. La doppia trazione a comando meccanico, permette alla serie Boxter di essere funzionale anche negli impieghi più difficili.

Toujours à la bonne vitesse.

La transmission de la gamme Boxter, a été conçue pour garantir la possibilité d'avoir le juste rapport pour chaque exigence de travail. Boîte à 4 vitesses, sélecteur à 2 gammes et inverseur, permettent à la série Boxter d'obtenir 16 vitesses de travail différentes : de 0,7 à 20 Km/h toutes à enclenchement facilité. L'embrayage mono disque de 7,5" à commande mécanique par pédale et le renvoi novateur de la transmission, placé dans la partie avant du tracteur, sont la garantie d'une performance mécanique maximale. L'essieu avant oscillant à réducteurs latéraux étagés, est complètement étanche et il garantit une oscillation verticale de 10°. Les 4 roues motrices à commande mécanique, permettent à la série Boxter d'être fonctionnelle même dans les travaux les plus difficiles.

trasmissione transmission

Trasmissione 8+8 con inversore
Transmission 8+8 avec inverseur



LEGENDA LÉGENDE

Le velocità sono espresse in Km/h
Les vitesses sont exprimées en Km/h



marce normali/vitesses normales



marce veloci/vitesses rapides

numero marcia
n. bre vitesse



marcia avanti
vitesse avant

marcia indietro
vitesse arrière





Tractors for Life

ergonomia

ergonomie

Ergonomia: una vera evoluzione.

Un punto di forza della serie Boxter, è rappresentato dall'ergonomia: la piattaforma di guida possiede una pedana completamente piatta, normalmente utilizzata in trasmissioni idrostatiche.

Ergonomie: la véritable évolution.

L'ergonomie représente l'un des points forts de la série Boxter: la plate-forme de conduite possède un plateau complètement plat, habituellement utilisé dans les transmissions hydrostatiques.



I comandi, posizionati in maniera ergonomica, permettono di lavorare in perfette condizioni. Sui parafranghi posteriori sono collocate le maniglie di sicurezza, che permettono all'operatore una concreta stabilità.

Les commandes, placées de manière ergonomique, permettent de travailler en conditions parfaites. Des poignées de sécurité placées sur les garde-boue arrière, permettent à l'opérateur une stabilité concrète.



Il cruscotto "multifunzione", perfettamente integrato nella plancia anteriore, completa la dotazione di serie.

Le tableau de bord « multifonction », parfaitement intégré dans la planche avant, complète l'équipement de série.



Il sedile completo delle regolazioni in senso verticale, orizzontale e del peso del conducente, rende il posto di guida confortevole.

Le siège doté de réglages dans le sens vertical, horizontal et du poids du conducteur, rend le poste de conduite confortable.



Il raffreddamento del motore, è garantito da una ventola aspirante che cattura l'aria dalla postazione di guida per convogliarla all'esterno, tramite apposite griglie sul cofano motore: risultato? Maggiore confort per l'operatore che viene privato di calore, polvere e rumore.

Le refroidissement du moteur est garanti par un ventilateur aspirant qui capture l'air au poste de conduite pour le convoier à l'extérieur, à travers des grilles sur le capot moteur: résultat? Un plus grand confort pour l'opérateur qui est privé de chaleur, poussière et bruit.



BOXTER

20-25





Tractors for Life

Così piccolo, così GRANDE.

La serie Boxter si pone al top della sua categoria per la compattezza delle dimensioni e l'importanza dei pesi. Il passo contenuto 1340 mm e il peso di 840 Kg, fanno del Boxter una macchina compatta ma col corretto peso che ne garantisce stabilità e robustezza; la macchina ideale per poter entrare nelle coltivazioni più strette, garantendo comunque il massimo confort all'operatore.

Luce libera al suolo.

Punto vincente di questa macchina innovativa è la luce libera al suolo: con i suoi 310 mm (nella versione con pneumatici 8.25-16"), il Boxter si candida ai lavori più specializzati in spazi ristretti ma che hanno bisogno di non interferire nelle colture.

Si petit, mais tellement GRAND.

La série Boxter se place au top niveau de sa catégorie grâce aux dimensions compactes et à l'importance des poids. Un empattement limité à 1340 mm et un poids de 840 Kg, font du Boxter une machine compacte mais avec un poids correct qui garantit stabilité et robustesse ; la machine idéale pour s'aventurer dans les cultures étroites tout en assurant le confort maximum à l'opérateur.

Garde au sol.

L'atout gagnant de cette machine novatrice c'est sa garde au sol: avec ses 310 mm (dans la version à pneumatiques 8.25-16"), le Boxter est candidat aux travaux spécialisés en espaces restreints qui ont besoin de ne pas interférer avec les cultures.

dimensions et poids

**dimensioni e
pesi**

+  **840 kg**

+  **310 mm**

+  **1,34 m**



BOXTER

20-25



L'impianto idraulico prevede una pompa da 14 lt/min e la possibilità di un distributore ausiliario a semplice/doppio effetto con attacco rapido push-pull.

L'installation hydraulique prévoit une pompe de 14 l/mn et la possibilité d'un distributeur auxiliaire à simple/double effet avec raccord à branchement rapide push-pull.

idraulica e PTO

hydraulique et PDF



Presa di forza per ogni necessità.

La serie Boxter prevede una presa di forza posteriore indipendente a 540/1000 g/l' con un profilo ASAE 1"3/8 che permette l'utilizzo di tutte le più importanti attrezzature presenti sul mercato. A richiesta viene offerta la presa di forza ventrale a 2500 g/l', indispensabile per la cura delle aree verdi.

Une Prise de Force pour chaque exigence.

La série Boxter prévoit une prise de force arrière indépendante à 540/1000 tr/mn avec un profil ASAE 1"3/8 qui permet l'utilisation des plus importants outillages présents sur le marché. Sur demande Boxter est proposé avec prise de force ventrale à 2 500 tr/mn, indispensable pour l'entretien des espaces verts.

sollevatore

relevage

Il sollevatore posteriore è a posizione controllata con una capacità di sollevamento di 600Kg. L'attacco per gli attrezzi è di categoria 1N.

Le relevage arrière, à contrôle d'effort et de position, a une capacité de levage de 600kg. L'attelage pour les outils est de catégorie 1N.





Tractors for Life

telaio portante

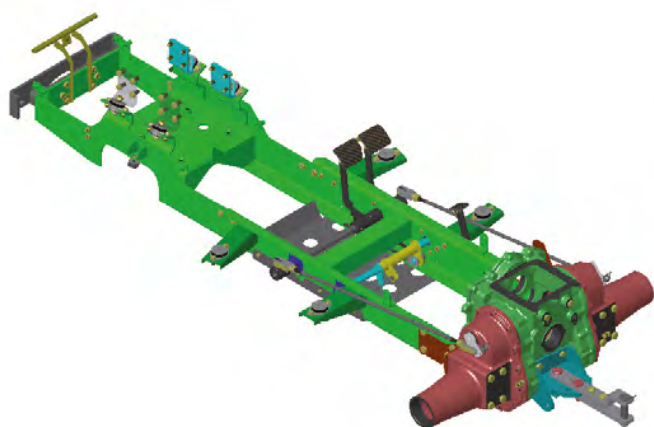
châssis portant

Un grande concetto per una macchina compatta.

Una importante soluzione meccanica è rappresentata sulla serie Boxter dai longheroni in acciaio per il sostegno del motore e della trasmissione. Migliore distribuzione degli organi meccanici e integrazione del motore, permettono al telaio del Boxter di uniformarsi in una cosa sola, mantenendo lontane le vibrazioni al conducente.

Un grand concept pour une machine compacte.

Sur la série Boxter les longerons en acier de soutien du moteur et de la transmission représentent une importante solution mécanique. Une meilleure distribution des organes mécaniques et une intégration du moteur, permettent au châssis Boxter de s'uniformiser en un tout et d'éloigner les vibrations du conducteur.

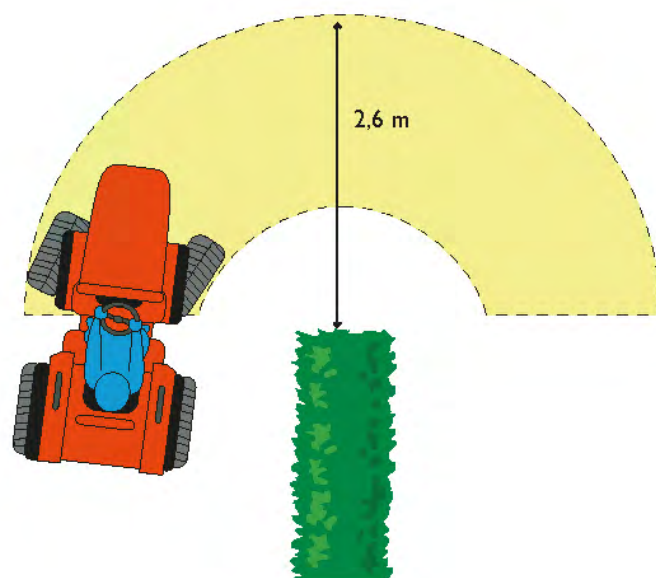


Minimo raggio di sterzata.

Lo sterzo del Boxter è di tipo idrostatico con valvola Load Sensing, la quale, gestendo in modo intelligente l'utilizzo dell'olio idraulico, lascia gran parte del flusso disponibile per il distributore ausiliario. Il raggio di sterzata di 2,6 metri, permette una grande manovrabilità, quindi gran risparmio in manovre, consumi e tempo.

Rayon de braquage minimum.

La direction du Boxter est de type hydrostatique avec vanne Load Sensing, qui gère de manière intelligente l'utilisation de l'huile hydraulique pour laisser une grande partie du débit disponible au distributeur auxiliaire. Le rayon de braquage de 2,6 mètres, permet une grande manœuvrabilité, et donc une grande économie dans les manœuvres, les consommations et de temps.



BOXTER

20-25

serbatoio

réservoir

Perfettamente integrato con la carrozzeria, ha una capacità di 29 litri oltre una perfetta accessibilità per il rifornimento.

Parfaitement intégré avec la carrosserie, sa capacité est de 29 litres en plus d'une accessibilité parfaite.



impianto frenante

installation de freinage

Frenatura potente.

I freni sono stati progettati per garantire la massima prestazione nelle condizioni più difficili: collocati sull'assale posteriore, sono a disco in bagno d'olio con comando meccanico indipendente. Una garanzia.

Freinage puissant.

Les freins ont été projetés pour garantir la plus haute performance dans les conditions les plus difficiles : placés sur l'essieu arrière, ils sont à disque à bain d'huile avec commande mécanique indépendante. Une garantie.





Tractors for Life

multifunzionalità

multifonctionnalité

Piccolo ma intraprendente.

La serie Boxter nasce per essere il vero esempio di multifunzionalità. Al sollevatore posteriore o nel ventrale, possiamo applicare diverse attrezzature per sbizzarrirci nei campi o nella cura del verde: frese, interrassassi, coltivatori combinati, tosaprati, spandiconcimi e trinciaerba appositamente selezionati per lavorare in armonia con la macchina. Trainare un rimorchio, effettuare i trattamenti o lavorare con un caricatore frontale, vi sembrerà più facile.

Petit mais entreprenant.

La série Boxter est née pour être le véritable exemple de multifonctionnalité. Différents outils peuvent être appliqués, sur le relevage arrière ou ventral, pour donner libre cours à la fantaisie sur champ ou dans les espaces vert: fraises, enfouisseurs de cailloux, cultivateurs combinés, tondeuses, épandeurs d'engrais et hache-herbe spécialement sélectionnés pour travailler en harmonie avec la machine. Traîner une remorque, faire les traitements ou travailler avec un chargeur frontal, vous semblera plus facile.



BOXTER

20-25





Tractors for Life

tosaprato **ventrale**

tondeuse à gazon ventrale



BOXTER

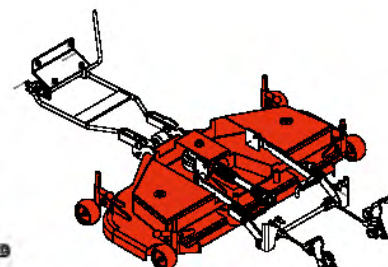
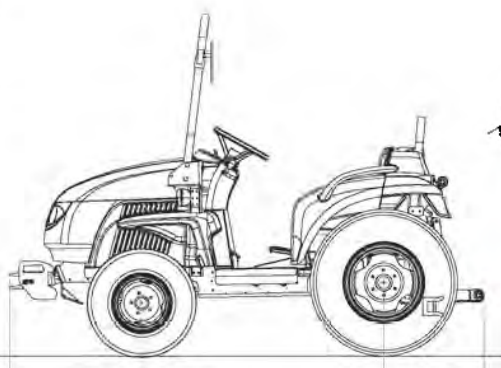
20-25

Tosapratto ventrale

Studiato appositamente per rendere il boxter ancora più specializzato, il tosapratto ventrale goldoni offre una larghezza di taglio di 1,3 metri, utilizza 3 lame da 450 millimetri e possiede lo scarico erba centrale. Ideale per l'utilizzo nelle grandi aree verdi, ma che richiedono una macchina compatta e maneggevole.

Tondeuse à gazon ventrale

Étudiée pour rendre encore plus spécialisé le boxter, le plateau de tonte ventral goldoni offre une largeur de coupe de 1,3 mètres, utilise 3 lames de 450 mm et possède l'éjection centrale de l'herbe. Idéale pour une utilisation dans les grands espaces verts, qui demandent un outil compact et maniable.

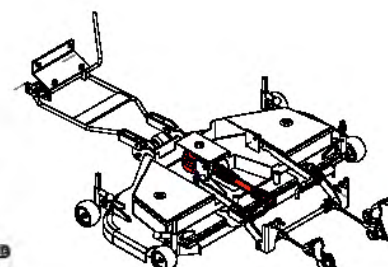
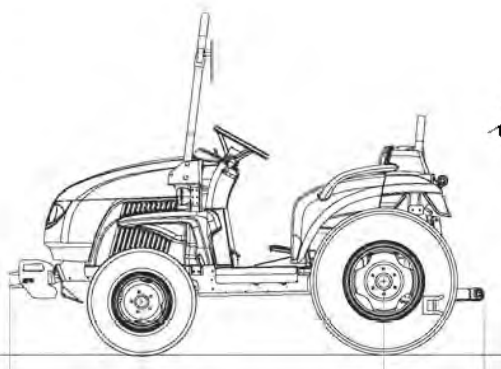


Presenza di forza ventrale

La presa di forza ventrale del boxter è collegata direttamente alla trasmissione centrale grazie ad un rinvio meccanico: nessuna perdita di potenza per sfruttare al meglio la capacità di taglio del piatto. Azionata grazie ad una leva posta in posizione ergonomica, garantisce al piatto 1900 giri al minuto: estrema potenza per il miglior risultato.

Prise de force ventrale

La prise de force ventrale du boxter s'enclenche par un renvoi mécanique associé directement à la transmission centrale: aucune perte de puissance pour exploiter au mieux la capacité du plateau. Actionnée par l'intermédiaire d'un levier positionné de manière ergonomique. Une vitesse de rotation de 1900 tours par minute garantit une puissance maximale pour un meilleur résultat.

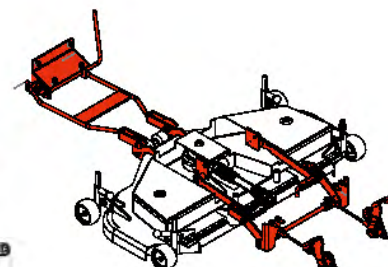
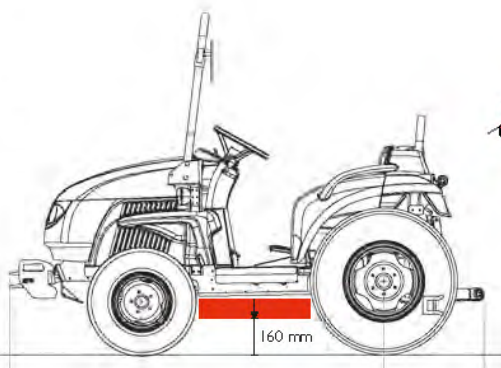


Sollevatore ventrale

Il sollevatore ventrale del boxter permette di alzare il tosapratto nelle fasi di trasferimento. Azionato dalla leva del sollevatore posteriore, tramite un leveraggio meccanico che collega la parte posteriore alla parte anteriore del trattore, il boxter lavora con la massima semplicità nelle aree verdi.

Relevage ventral

Le relevage ventral du boxter est actionné par le levier du relevage arrière agissant sur un châssis mobile permettant la montée et la descente du plateau afin de faciliter les déplacements dans les espaces verts.





Tractors for Life

			Boxter 20	Boxter 25
Motore <i>Moteur</i>	Tipo/Type		Diesel	
	Potenza/regime nominale <i>Puissance/régime nominal</i>	kW(CV) giri/l' tr/min	12,8 / 17,5 CV (2800)	17,5 / 23,8 (2800)
	Cilindri/n.bre Cylindres	n°	3 aspirato / 3 aspiré	
	Raffreddamento/Refroidissement		Acqua/Eau	
	Cilindrata/Cylindrée	cm ³	854	1115
	Riserva di coppia/Réserve de couple		20%	16%
	Capacità serbatoio/Cap. du réservoir	lt	29	
Trasmissione <i>Transmission</i>	N° marce/n.bre Rapports		8 AV e 8 RM, con dispositivo inversore 8 AV et 8 AR, avec inverseur	
	Frizione cambio <i>Embrayage transmission</i>		A secco, diametro 7,5" À sec, diamètre 7,5"	
	Inversore/Inverseur		Meccanico/Mécanique	
	Bloccaccio diff. post/ Blocage diff. arrière		Meccanico/Mécanique	
	Velocità/ Vitesse	km/h	20	
Freni e Sterzo <i>Freins et Direction</i>	Tipo freni/Type de freins		A dischi multipli a bagno d'olio/ À disques multiples à bain d'huile	
	Tipo sterzo/Type de direction		Idraulico/ Hydraulique	
	Angolo sterzata/Angle de braquage		33°	
PTO posteriore <i>PDF arrière</i>	Tipo/Type		Indipendente a 540/1000 g/l' senso orario; profilo ASAE 1" 3/8 Indépendante à 540/1000 tr/min sens horaire; profil ASAE 1" 3/8	
	Frizione/Embrayage		A disco a secco/ À disque à sec	
	Comando/Commande		Meccanico/Mécanique	
PTO ventrale <i>PDF ventral</i>	Tipo/Type		Indipendente a 1900 g/l' senso orario; profilo 25x22 DIN5482 Indépendante à 1900 tr/min sens horaire; profil 25x22 DIN5482	
	Comando/Commande		Meccanico/Mécanique	
Sollevatore posteriore <i>Relevage arrière</i>	Tipo/Type		A posizione controllata/ À contrôle de position	
	Capacità sollevamento <i>Capacité de levage</i>	Kg	600	
	Attacco a 3 punti <i>Attelage à 3 points</i>		Cat. 1N	
Sollevatore ventrale <i>Relevage ventral</i>	Tipo/Type		A semplice effetto À simple effet	
Circuito Idraulico <i>Circuit Hydraulique</i>	Portata della pompa <i>Débit de la pompe</i>	lt/min	14	
	Pressione massima/ Type	bar	150	
	Distributori idraulici posteriori <i>Distributeurs hydrauliques arrière</i>		1 optional, doppio effetto ritorno leva a molla/ 1 option double effet retour levier à ressort	
Posto guida <i>Poste de conduite</i>	Piattaforma/Plate-forme		Integrale su silent block/ Intégral sur silentblocs	
	Telaio di sicurezza/Arceau de sécurité		Sì/ Oui	
	Strumentazione/Combiné instruments		Analogica/ Analogique	
	Poltroncina di guida/Fauteuil de conduite		Su sospensione elastica/ Sur suspension élastique	
	Rumorosità /Niveau sonore	db	84	
	Gancio di traino/Crochet de remorquage		Tipo B/ Type B	
	Gancio di traino/Crochet de remorquage		Tipo CEE/ Type CEE	
	Barra di traino/Barre de remorquage		Cat. A	
	Zavorre anteriori/Masses de lestage avant		15kg x 4	

BOXTER

20-25

				Boxter 20	Boxter 25
Dimensioni e Pesi <i>Poids et Dimensions</i>	A	Lunghezza <i>Longueur</i>	mm	2255	
	B	Larghezza min e max <i>Largeur min et max</i>	mm	1030 - 1197	
	C	Passo/ Empattement	mm	1340	
	D	Carreggiata anteriore min e max <i>Voie avant min et max</i>	mm	859 - 930	
	E	Carreggiata posteriore min e max <i>Voie arriere min et max</i>	mm	792 - 938	
	F	Altezza al telaio min e max <i>Hauteur au châssis min et max</i>	mm	1830 - 1881	
	G	Luce libera da terra min e max <i>Garde au sol min et max</i>	mm	228 - 277	
		Raggio minimo di volta <i>Rayon minimum de virage</i>	m	2,6	
		Peso con telaio di sicurezza <i>Poids avec arceau de sécurité</i>	Kg	840	

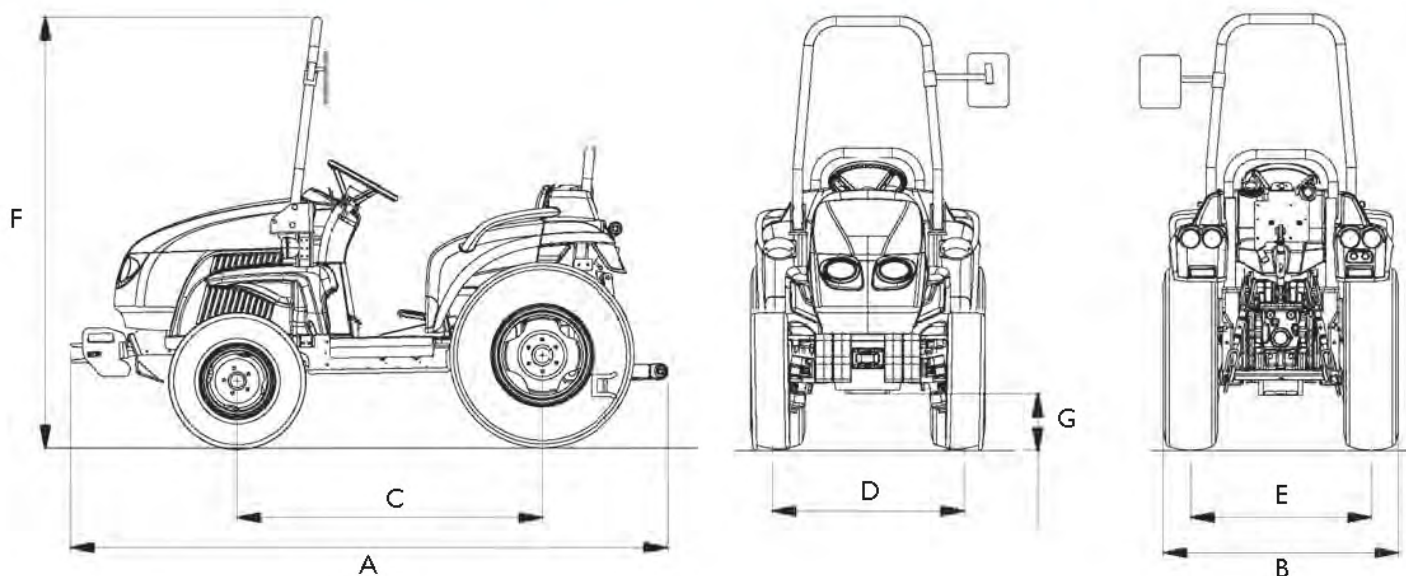
		Boxter 20	Boxter 25
Pneumatici a disposizione <i>Pneumatiques a disposition</i>	Anteriori - Posteriori <i>Avant - Arrière</i>	6.5/80x12 - 8.25-16 23x10.5-12" - 31x13.50 -15"	6.5/80x12 - 8.25-16 23x10.5-12" - 31x13.50 -15"

Questo depliant riproduce immagini ed informazioni aggiornate al momento di andare in stampa. Illustrazioni, descrizioni e caratteristiche contenute nel presente documento si intendono a titolo puramente indicativo e non hanno valore in sede contrattuale. In tal senso fa testo unicamente il listino prezzi in vigore alla data di acquisto della trattrice. Goldoni S.p.A. si riserva la possibilità di apportare, in ogni momento e senza preavviso, variazioni ed aggiornamenti ai modelli illustrati nel presente depliant. Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione parziale e totale di questo documento senza consenso scritto di Goldoni S.p.A.

Ce dépliant reproduit des images et des informations mises à jour au moment de passer sous presse. Les illustrations, descriptions et caractéristiques contenues dans ce document sont fournies à titre purement indicatif et n'ont aucune valeur contractuelle. En ce sens, seul le tarif en vigueur à la date d'achat du tracteur fait foi. Goldoni S.p.A. se réserve le droit de modifier et de mettre à jour, à tout moment et sans préavis, les modèles illustrés dans le présent dépliant. Tous droits réservés. La reproduction partielle et totale de ce document est interdite sans autorisation écrite de Goldoni S.p.A.

caratteristiche tecniche

fiche technique





La Goldoni si avvale del servizio fornito dai suoi concessionari e dalle rispettive officine autorizzate presenti su tutto il territorio. Per informazioni sui servizi di assistenza forniti o per ricevere assistenza contattate il vostro Concessionario di zona. La lista completa è disponibile sul sito internet **www.goldoni.com**

Service après vente

*Goldoni fait appel au service fourni par ses concessionnaires et par les ateliers autorisés présents sur tout le territoire. Pour informations sur les services après vente fournis ou pour recevoir assistance, contactez votre Concessionnaire de zone. La liste complète est disponible sur le site internet **www.goldoni.com***



Tractors for Life

Goldoni S.p.A.
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy
tel. +39 0522 640 111
fax +39 0522 699 002
www.goldoni.com

Goldoni France
Route de Bourg-Saint-Andéol
26700 Pierrelatte, France
tél. +33 04 75 54 77 00
fax +33 04 75 54 81 40
goldonifrance@wanadoo.fr
www.goldoni.com

Goldoni consiglia lubrificanti originali
Goldoni conseille lubrifiants originaux



Riv. autorizzato
Rev. autorisé